

B

- Babilonia**: toponimo, 'Babilonia'
XLIV, 390, 22, (LOZ):
E. A., 489, 1:
no hay tantos lenguajes en **Babilonia**, adonde yo soy estada en mi juventud
oh Roma, oh **Babilón**
- bacalario**: s. m. , 'baccelliere'
LXV, 476, 5, (POR):
LXV, 476, 15, (POR):
LXV, 478, 7, (LOZ):
para que le diesen beneficio, cuanto más graduallo **bacalario**
si venía a Roma con dinero, que ordenaba mi Robusto de **bacalario**
no dubbéis que, d'este modo, se hacen sus pares **bacalarios**
- Bacano**¹ : toponimo, 'Baccano'
XLVIII, 402, 33, (LOZ):
yo lo haré porquerón de **Bacano**
- bachiller**: s. m. , 'baccelliere'
XXXVIII, 362, 3, (LOZ):
LXV, 475, [rubr]:
Esc. , 485, 8:
el amor sin conversación es **bachiller** sin repetidor [refr.]
Cómo vino el asno de micer Porfirio por corona, y se graduó de **bachiller**
Si me dicen por qué no fui más elegante, digo que soy ñorante, no **bachiller**
- Baena**: toponimo, 'Baena'
XLI, 376, 12, (LOZ):
envíome [...] granadas que de **Baena** no podían ser mejores
- bagasa** : s. f. , 'bagascia' [germ. : "prostituta de baja calidad" ²]
XXXVII, 352, 10, (MOZ. 2):
sednos favorable agora que le son venidos los dineros, antes que se los huelan las
bagasas
- bailar**: verbo, 'ballare'
LII, 419, 30, (SAG):
Soy contento, y aun **bailar** como oso en colmenar, alojado a discreción
- bajo**: agg. qual. , 'basso'
XXXIV, 337, 13, (LOZ):
LV, 436, 1, (LOZ):
LXIV, 475, 4, (LOZ):
LXVI, 479, 13, (LOZ):
no hay cortesana, por **baja** que sea, que no tenga su *infantesca*
limpia la casa alto y **bajo**
luego se conoce el rico mísero ser de **baja** condición
las altas se abaten al **bajo**, como milano
- Balán**: nome pr. di personaggio bibl. , 'Balaam'
LXV, 475, 17, (POR):
como **Balán** hizo hablar a su asna
- balde**: in loc. avv. **de balde**, 'gratis'
XXXIV, 336, 9, (LOZ):
LII, 417, [rubr]:
No digan mal, si quieren coño **de balde**
tenía por oficio jugar y cabalgar **de balde**
- bálsamo**: s. m. , 'balsamo'
LIX, 456, 19, (CLA):
aqueel acemilero no's tome el olio, que se podría hacer **bálsamo**
- baluarte**: s. m. , 'baluardo', 'bastione'
XLVII, 397, 23, (SIL):
Hay un albollón, que quiere decir salida de agua, al **baluarte** do reposa la diosa

¹ "(Baccano: pueblo famoso por sus ladrones)", cfr. J. JOSET, *op. cit.*(II), p. 7. Delicado ironizza sulla figura del povero Rampín.

² "Bagasa", cfr. LMSO.

banco: s. m. , 'banca' [germ. : "cárcel" ¹] XLV, 393, 7, (SIL):	nos rompistes las agallas a mí y a cuantos estábamos en el banco de ginoveses
Bancos: toponimo, 'Bancos' XXXVI, 347, 20, (EMB): XLIX, 407, 7, (HER):	esta dona yo la vi en Bancos más nuevas se cuentan allí que en ninguna pare d'estas que he dicho, por muchas que se digan en Bancos
bandera: s. f. , 'bandiera' LII, 419, 11, (LOZ): LII, 419, 15, (LOZ): LII, 419, 25, (SAG):	traían sus banderas en las manos, y por armas un lebrero con las banderas del senado en las manos ¡Por vida del gran maestro de Rodas, que me convidéis solo por entrar debajo de vuestra bandera!
banquero: s. m. , 'banchiere' [germ. : "carcelero" ²] XXXIV, 337, 1, (LOZ):	un banquero principal lo dio por cuenta a Su Santidad
banquete: a. m. , 'banchetto' XL, 367, 18, (GRI):	verná cargado de todo cuanto en el banquete se diere
baño: s. m. , 'bagno' XL, 367, 11, (LOZ): LXI, 462, 8, (LOZ):	no pudo el baño hacer más que primero había ¿Por qué no's is al baño y acompañaros he yo?
baratar: verbo, 'barattare' LII, 418, 4, (LOZ):	¿Hay algo que malsinar o que baratar ?
baratería: s. f. , it.mo, 'casa da gioco' XXXVIII, 358, [rubr]:	Cómo la Lozana entra en la baratería de los gentiles hombres
baratija: s. f. , 'cianfrusaglia' [Orioli: "bagascia" p.144] XXXIV, 336, 18, (ESC):	No se enmohecerán vuestras baratijas , ni vuestras palomas fetarán
barba: s. f. 1) 'barba' XLI, 373, 4, (GRI): LIII, 422, 4, (SAG): LIV, 428, 8, (DIV): LXII, 464, 13, (MÉD 2): 2) 'uomo' LIX, 454, 13, (CIR):	¡Míramela cuál viene, que le nazcan barbas , narices de medalla! Agora está vuestra merced en el adolescencia, que es cuando apuntan las barbas Quítame este pegote o jáquima, qu'el barboquejo de la barba yo me lo quitaré se parece en la barba , y así <i>de singulis</i> Pues sea así, señora Lozana, diga barba que haga [refr. ³]
bárbaro: s. m. , 'barbaro' LXVI, 479, 26, (LOZ):	como tramontanos o como bárbaros , así religiosos como seculares
bárbaro: agg. qual. , 'barbaro' E. L. , 503, 5:	atormentaron y saquearon catorce mil teutónicos bárbaros
barbería: s. f. , 'bottega del barbiere' XLIX, 407, 4, (HER):	otra barbería de cada tierra, y otro Chorrillo de Nápoles
barboquejo: s. m. , 'legaccio', 'museruola' LIV, 428, 7, (DIV): LXVI, 481, 9, (LOZ):	el barboquejo de la barba yo me lo quitaré estoy harta de meter barboquejos a putas y poner jáquimas de mi casa

¹ Nel gergo della *germania* si intende il carcere, cfr. LMSO s. v. "Banco".

² "Banquero" cfr. LMSO.

³ "Eso diga barba que haga", cfr. CORR. : "Los hombres han de cumplir sus palabras, y no bolverse atrás, ni ser inconstantes como mugeres".

<p>barrachel¹: s. m. , 'bargello' XXXIX, 366, 24, (LOZ): XLVIII, 402, 29, (LEO):</p>	<p>¡quererme igualar con el Zopin, que es fiscal de putas, y barrachel de regantío [...]! el Señor [...] os lo deje ver barrachel de campaña</p>
<p>barrer: verbo, 'spazzare' LVI, 442, 14, (GAL):</p>	<p>su mozo friega y barre, a todos da que hacer</p>
<p>barril: s. m. , 'barile' [erot.: "cojón"²] XXXVII, 351, 5, (CAB): XXXVIII, 364, 20, (LOZ): LVII, 446, 15, (LOZ): LVIII, 450, 8, (MONT): LXIII, 467, 4, (LOZ):</p>	<p>entre vos y mí no se pueden perder sino los barriles [refr.³] mejor hará vuestra merced darme un barril de mosto dos barriles de vino dulce que os lleven estos cuatro barriles o toneles a vuestra casa ¿Sobistes arriba los barriles, los presutos y quesos?</p>
<p>Bartoletto: nome pr. di pers. , 'Bartoletto' XLIX, 406, 8, (HER):</p>	<p>comer en la posada de Bartoletto</p>
<p>bastar: verbo, 'bastare' XXXV, 345, 21, (LOZ): XXXV, 345, 21, (LOZ): XXXV, 346, 10, (LOZ): XXXVII, 356, 19, (LOZ): XXXVIII, 361, 8, (CAM): XLII, 379, 4, (AUT): XLII, 379, 10, (AUT): XLII, 380, 16, (LOZ): XLIV, 389, 10, (LOZ): L, 412, 17, (LOZ): LVI, 442, 27, (GAL): LVIII, 450, 25, (LOZ): LXV, 478, 10, (LOZ): LXV, 478, 13, (LOZ): Esc. , 483, 2: Exp. , 487, 26:</p>	<p>ya sé lo que vos queréis. ¡Basta, basta! ya sé lo que vos queréis. ¡Basta, bast! bast para hacer tornar locos a los sabios ¡Ay, ay, por el siglo de vuestro padre, que no me hagáis mal, que ya bast! No le bast a una puta ¡Y no le bastaba Ovidio, sino Persio! no bast un ñudo en la bolsa y dos gordos en la boca bastame a mí lo que hagáis criar vos no las bastaban puertas de hierro Basta haberse visto no bastan las bibalías que damos a notarios y procuradores no bast ser hermosa y linda, mas cuanto dice hermosea y adorna con su saber lo enseñaremos a buscar los granos y a voltar las hojas, que bastará bast harto que llevéis la fe no creo que bastasen plumas de veloces escritores No metí la tabla, aunque estaba hecha, porque esto bast por tabla</p>
<p>bastimento: s. m. , 'vettovaglia' XLIII, 384, 13, (JAC):</p>	<p>Bastimento para la cena, que viene aquí mi señora y un su amigo notario</p>
<p>batalla: s. f. , 'battaglia' XLIV, 390, 24, (LOZ): XLV, 392, 11, (SIL): XLVII, 396, 13, (SIL): XLVII, 396, 17, (SIL): XLVII, 398, 20, (SIL):</p>	<p>sería como en las batallas cuando echan delante la gente armada las heridas que en las batallas y combates hobiese recibido cada uno de los que allí moran son un Marte en batalla era sacrificado al dios de las batallas por conservar sus mujeres en tanto que ellos eran a las batallas</p>
<p>batallar: verbo, 'combattere' XLIV, 389, 10, (LOZ):</p>	<p>puesto su vida al tablero por honrar la corte y pelear y batallar</p>

¹ "Barrachel", cfr. LMSO: "Adaptación de la palabra italiana *bargello*, jefe de alguaciles o alguacil mayor".

² "Barril" cfr. LMSO.

³ "No se pierden sino los barriles", cfr. CORR.

batir : verbo, 'battere' LVI, 442, 31, (OVI):	no batiendo moneda, la tiene
batirrabo : s. m. , 'batticulo' LIV, 429, 17, (LOZ):	deja subir aquella otra puta vieja rufiana sarracina con su batirrabo
bautizar : verbo, 'battezzare' XXXIV, 341, 5, (FAL):	¡Ve d'aquí, cuerpo de Dios con quien te bautizó , que no te ahogó por grande que fueras!
bayoque ¹ : s. m. , 'baiocco' XXXIX, 366, 5, (LOZ): XLI, 377, 5, (LOZ): XLI, 377, 6, (LOZ): LIV, 430, 8, (LOZ):	Este poco de culantro vrde me cuesta un bayoque el hombre demanda un bayoque para peras como les sea poquedad sacar un bayoque , sacarán un julio y un carlín ¡Tres bayoques de apretaduras, así la azoten!
beata : agg. qual. , 'beata' XXXVIII, 364, 3, (LOZ): XL, 369, 9, (LOZ): LXIII, 470, 3, (LOZ):	a su puta beata ² lo oí, que le metiades las paredes adentro ¡ Beata la muerte cuando viene después de bien vivir! [refr. ³] beata la mujer a quien se le pegaren los primeros
Beatrice : nome pr. di pers. , 'Beatrice' LV, 437, 22, (LOZ):	<i>seró sempre tua Jaqueta, dicta Beatrice</i>
beber : verbo, 'bere' XXXIV, 340, 14, (MOZ 1): XXXIV, 340, 15, (RAM): XXXIV, 340, 17, (FAL): XXXVI, 347, 10, (CAB): XLII, 380, 21, (LOZ): XLVIII, 401, 28, (LEO): LIII, 423, 7, (SAG): LIII, 423, 8, (LOZ): LIV, 428, 11, (LOZ): LIV, 428, 14, (LOZ): LIV, 428, 16, (LOZ): LIV, 428, 17, (LOZ): LIV, 428, 20, (LOZ): LIV, 428, 28, (LOZ): LIV, 431, 24, (DIV): LV, 434, 10, (LOZ): LIX, 454, 16, (CIR): LX, 457, 22, (LOZ): LX, 457, 24, (LOZ): LX, 459, 20, (CORO): LXIV, 474, 19, (PAL): LXV, 476, 22, (POR): Esc. , 484, 22:	Corta y come, y beberás Ya he comido, no quiero sino beber ¿En ayunas quieres beber , como bestia? bebió y pasó el río de Nilo Dame a beber , y da el resto del ducado a su dueño bien parece que come y bebe Dejáme beber , y después hablaremos Siéntate para beber , que te temblarán las manos No bebas d'esa, qu'es del pozo que no se beba el agua d'ellos era muy dulce de beber no podían beber del río Los pobres rogaron a Dios que el agua de los pozos no la pudiesen beber no se puede beber el vino como pasa setiembre Los que las bebían luego se aplagaban ni come, ni bebe , ni tiene reposo cuando bebe , se le parece el agua bebistes hasta que os emborrachastes es menester que traer y beber quiero que bebes con esta copina por estar cerca del río, adonde Robusto vaya a beber no querría comer, ni beber , ni hacer cosa en que me fuese solacio procuraba comer y beber sin ofensión ninguna
beldad : s. f. , 'bellezza' C. E. , 496, 12:	Dice que con su beldad y con gracias muy extrañas le robó la libertad
bella : agg. qual. , 'bella' XLI, 376, 8, (LOZ):	porque las enseñe cómo se han de hacer bellas

¹ "Bayoco", cfr. DRAE: "Moneda de cobre de escaso valor, que tuvo curso en Roma y en gran parte de Italia".

² "Beata", cfr. LMSO: "Se trata de algo insultante, quizá se trate de la prostituta pura y simplemente".

³ "Beata la muerte cuando viene después de bien bivar" cfr. GE. ITURR. , p. 261, n° 152.

[it.] bella : agg. qual. , 'bella' XXXVI, 349, 11, (EMB):	¡ <i>Qua' più bella la matre que la filla!</i>
bellaco : agg. qual. , 'astuto', 'furfante' XXXVII, 354, 11, (LOZ): XLIV, 387, 14, (LOZ): XLVI, 395, 14, (LOZ): LI, 415, 9, (LOZ): LVII, 446, 3, (JER): LX, 459, 11, (LOZ): LXII, 466, 6, (LOZ):	¡Tente allá, bellaco ! ese bellaco me lo gasta cada noche, que no duerme seguro parece que el bellaco armó, y tal armada que todas dos agujetas de la bragueta rompió Pedro de Urdemalas no supiera enredar como a hecho este bellacazo , desflorador de coños esos bellacos deben haber dicho cualquier cosa ¡Oh qué bellaco que eres! ¡Mire vuestra merced cuál va el bellaco de Hércules enmascarado!
belleza : s. f. , 'bellezza' Exp. , 487, 23:	lozanía, hermsura, lindeza, fresqueza y belleza
bemol : s. m. , 'bemolle' [erot. : "bajar la nota" ¹] LVII, 444, 10, (LOZ):	y no sea menester que intervenga yo a poner bemol
bendecir : verbo, 'benedire' XLIV, 387, 7, (SIL): LXIV, 473, 2, (LOZ):	¡Dios os bendiga , qué gorda estáis! Dios la bendiga , vería si tuviese cejas
bendición : s. f. 'benedizone' Esc. , 484, 10:	al menos cautamente lo gozásemos en tal manera que naciesen en este tal jardín frutos de bendición
bendita : agg. qual. , 'benedetta' C. E. , 498, 10:	Del templo luego la echéis como miembro desipado de nuestra ley tan bendita
[it.] bene : avv. , 'bene' LVI, 441, 6, (PRU):	<i>sempre he voluto ben a spañoli</i>
[it.] bene : s. m. , 'bene' LXIII, 468, 9, (LOZ):	Bene mío, asentaos, que venís cansada
beneficio : s. m. , 'beneficio', 'beneficio ecclesiastico' XXXIV, 337, 5, (LOZ): XXXV, 344, 16, (BLA): LXIV, 473, 9, (LOZ): LXV, 476, 4, (POR): E. A. , 490, 6:	son dineros de beneficio sin cura no son venidos los dineros de mis beneficios si tanto derecho tuviésedes a un beneficio sería vuestra la sentencia que le diesen beneficio , cuanto más graduallo bacalarario moderando tu ingratitud a tantos beneficios recibidos
beodo : agg. qual. , 'ubriacone' LX, 459, 1, (LOZ):	¡Está quedo, beodo , que nos oirán!
[it.] bernia : s. f. , 'bernia' LIII, 421, 21, (LOZ):	querrán que traigas mantillo sin bernia
besar : verbo, 'baciare' XXXVII, 351, 8, (LOZ): XXXVII, 351, 14, (LOZ): XXXVII, 351, 27, (LOZ):	Beso sus manos y vuestros pies ¡Por la luz de Dios, no estuviese sin besar tal cara, como esa, aunque supese enojar a quien lo ve! Sus manos beso , que más la estimo que si me la diera la señora Angelina dada

¹ "Bemol: «Dulzura»", cfr. F. DELICADO, *La Lozana Andaluza* a cura di B. DAMIANI e G. ALLEGRA, Madrid, J. Porrúa Turanzas, 1975, nota n° 2, p. 378. Per una lettura di carattere erotico v. FLOR. : "El sostenido sube la nota de un semitono, mientras el bemol la baja de otro tanto. Y con decir *subir* y *bajar*, ya lo hemos explicado todo..." (p. 163, nota 25).

XXXVII, 356, 10, (LOZ): Digo que si vuestra merced no tiene de hacer sino **besar**, que me bese a mí
 XXXVII, 356, 10, (LOZ): Digo que si vuestra merced no tiene de hacer sino besar, que me **bese** a mí
 XXXVII, 356, 11, (PAT): ¿Cómo **besar**?
 XL, 369, 26, (LOZ): **beso** las manos de vuestras mercedes mil veces
 L, 412, 16, (TRU): Señora, **bésense**
 LII, 420, 1, (SAG): **Beso** las manos de sus alfordillas
 LIII, 421, 11, (LOZ): ¡Por el siglo de tu padre, que se lo **beses!**
 LVII, 444, 7, (LOZ): y vos **beso** y abracijo
 LVIII, 451, 8, (LOZ): **bésole** las manos, que es tarde
 LXII, 465, 1, (MÉD 2): **beso** las manos a vuestra merced, y a mi señora Lozana la boca
 LXII, 465, 18, (LOZ): cuantos hombres pasan querría que me **besasen**
 LXIV, 471, 14, (PAL): venimos con nuestros tencones en las manos a que nos ensalméis, y yo, huérfano, a que me **beséis**

beso: s. m. , 'bacio'

XXXVIII, 361, 8, (CAM): No basta a una puta una y dos, y un **beso**
 XLIX, 405, 5, (LOZ): os diese cien **besos** en esos ojos negros
 LVII, 444, 5, (LOZ): ¡Descubrí, que lo sirva yo, que un **beso** ganarés!

bestia: s. f. , 'bestia'

XXXIV, 340, 17, (FAL): ¡En ayunas quieres beber, como **bestia!**
 XLIX, 403, 4, (LOZ): Dios [...] me hizo mujer sabida y no **bestia**
 LIV, 428, 30, (LOZ): ni sus **bestias** lo pueden comer
 LV, 434, 8, (LOZ): el amor es mal que atormenta a las criaturas racionales, mas a las **bestias** priva de sí mismas
 LIX, 453, 9, (FÍS): a todas las **bestias** represas que allí meten sana

bestia: agg. qual. , 'bestia'

LX, 457, 10, (LOZ): como dijo Apuleyo: **bestias** letrados

Betrala: toponimo, 'Vetralla' [Orioli: "gli spetta proprio" p. 258 ¹]

LXII, 466, 11, (LOZ): aquí ganaré yo cualquier ducado para dar la parte a mastro Arresto, el de **Betrala**

[it.] **bianco**: agg. qual. , 'bianco'

LV, 434, 19, (COR): yo venía en un caballo **bianco**

***bibalía**: s. f. , 'denaro'

LVI, 442, 28, (GAL): no bastan las **bibalías** que damos a notarios y procuradores

bien: avv. modo

1) 'bene'

XXXV, 344, 1, (LOZ): cerrá **bien**, y vení, que me hallaréis en casa de la señora del solacio
 XXXV, 344, 9, (BLA): sabe **bien** vuestra merced que yo soy palabras de pretérito y futuro servidor vuestro
 XXXVI, 348, 11, (LOZ): **bien** veo que debe ser gran señor
 XXXVI, 348, 23, (LOZ): **Bien** estaré media hora
 XXXVII, 354, 14, (PAT): **Bien** venga el mal si viene solo [refr.²]
 XXXVIII, 359, 15, (ORAT): No saben **bien** la materia
 XXXVIII, 363, 9, (LOZ): Si **bien** supiese vuestra merced, no hay puta que valga un maravedí
 XL, 368, 6, (LOZ): vosotras miráme **bien** por él, y no querría que hiciese cuistión con ninguno
 XL, 369, 10, (LOZ): ¡Beata la muerte cuando viene después de **bien** vivir! [refr.]
 XL, 369, 22, (LOZ): **Bien** que yo y mi casa seamos pobres, al menos aparejada siempre
 XL, 370, 3, (LOZ): **Bien** me decía Diomedes
 XL, 370, 4, (LOZ): éstos a quien tú haces **bien** te han de hacer mal

¹ Probabilmente la Orioli deve aver considerato "de Betrala" come: "debe trala". (nella *Editio Princeps* si legge: "debetrala").

² "Bien" cfr. AUT. : "BIEN VENGAS MAL SI VIENES SOLO. Proverbio, que advierte lo que tan repetidamente manifiesta la experiencia, que los males por lo regular vienen encadenados y juntos, y los bienes sueltos y esparcidos". Sotto la stessa voce cfr. anche CORR.

XLII, 379, 5, (AUT):
 XLII, 379, 15, (AUT):
 XLII, 379, 17, (AUT):
 XLII, 380, 28, (AUT):
 XLII, 381, 19, (AUT):
 XLII, 383, 2, (LOZ):
 XLIII, 386, 2, (AUT):
 XLIV, 387, 8, (LOZ):
 XLIV, 390, 21, (LOZ):
 XLIV, 390, 27, (LOZ):
 XLVII, 397, 4, (SIL):
 XLVIII, 400, 9, (LOZ):
 XLVIII, 400, 11, (LOZ):
 XLVIII, 401, 2, (LOZ):
 XLVIII, 401, 5, (NAR):
 XLVIII, 401, 7, (LOZ):
 XLVIII, 401, 26, (LEO):
 XLVIII, 401, 28, (LEO):
 XLVIII, 401, 29, (LEO):
 XLVIII, 402, 18, (LOZ):
 XLIX, 407, 2, (HER):
 L, 412, 14, (TRU):
 L, 412, 15, (LOZ):
 LI, 415, 3, (LOZ):
 LI, 415, 4, (LOZ):
 LI, 415, 7, (LOZ):
 LII, 420, 5, (LOZ):
 LIII, 421, 5, (LOZ):
 LIII, 423, 15, (LOZ):
 LIV, 429, 23, (DOM):
 LIV, 431, 8, (LOZ):
 LV, 436, 3, (LOZ):
 LV, 437, 5, (LOZ):
 LV, 438, 1, (COR):
 LVI, 441, 20, (CRI):
 LVI, 441, 25, (GAL):
 LVII, 447, 1, (JER):
 LIX, 456, 3, (LOZ):
 LIX, 456, 15, (CLA):
 LX, 457, 20, (JUR):
 LX, 458, 14, (LOZ):
 LX, 458, 19, (JUR):
 LX, 459, 22, (IMP):
 LXI, 461, 10, (LOZ):
 LXI, 461, 13, (MÉD 2):
 LXII, 464, 3, (MÉD 2):
 LXIII, 468, 8, (LOZ):
 LXIII, 469, 2, (PEL):
 LXIII, 470, 12, (LOZ):
 LXIII, 470, 21, (PEL):
 LXIII, 471, 3, (LOZ):
 LXIV, 474, 12, (PAL):
 LXIV, 474, 18, (PAL):
 LXIV, 475, 3, (LOZ):
 LXV, 475, 10, (POR):
 LXV, 476, 12, (POR):
 Exp. , 487, 25:

quiero atar **bien** la bolsa antes que suba
Bien sabéis que los días pasados me hecistes pagar unas calzas
 cualque viuda que me hiciese un hijo y pagalla **bien**
bien hecistes traer siempre de lo mejor
bien cubierto y harto el estómago
 mirá **bien** mi respuesta
 italiano es, mas **bien** habla español y es mi conocido
 Hermano, como a mis espesas, y sábeme **bien** [refr.¹]
 si **bien** se mira en ello, no hay tantos lenguajes en Babilonia
bien vencen el campo, no hay quien lo regocije como en la de Ravena
bien que no sabían la causa del planeta Marte
 pagáis a otrie **bien** por mal pelar
 me quiero **bien** pagar
 éstos que me habéis dado, **bien** los he ganado
 Mirá **bien** y contá mejor
Bien, mas no contáis vosotras lo que yo he puesto de mi casa
 ¿Parecéos **bien** que ha un mes que no visitáis a vuestras amigas?
Bien parece que come y bebe
 tiene quien **bien** la cabalgue para el otro mundo
Bien será menester otro julio
 pero tienen esto, que siempre sirven **bien**
 que se vean **bien**, porque el mío es tuerto y se despereza
Bien se ven si quieren
 si yo entendiera a su criado, **bien** claro me lo dijo
bien mirado, ¿qué me podía a mí dar uno que es estado en la posada [...]?
 Otro día no me engañaré, aunque **bien** me supo
Bien se te parece en ese remolino
 Un hombre de **bien**, que comerá con nosotras
 ¿por qué no estás con un amo, que te haría **bien**?
 cualque español hombre de **bien** que la quisiese
 No viene ninguna puta, que deben jabonar el **bien** de Francia
 por **bien** servir y a todas agradar con gentil manera
 sea sin seso y **bien** pensado
 ¡Mirá si lo que os digo a vos está **bien**!
 Yo soy ida a su casa a no *far* mal, sino **bien**
bien habréis notado las palabras que dijo
bien sabemos sus cosas d'ella
 los dientes están **bien** apretados
Bien, va, abre aquella otra caja
 más dormimos con ellas y las pagamos muy **bien**
 la vejez es causa de la sordedad, que yo no oyo **bien**
bien creo que pasa todos los dedos, y aun las tablas de la cama
 Todo es **bien** empleado en mi Lozana
 por saber **bien** hablar, gané agora esta copica de plata dorada
 Ese **bien** hablar, adular incoñito le llamo yo
 verná **bien** su conjunción con la mía
bien parece que sois de buena parte
 yo's lo satisfaría muy **bien**
 Si **bien** los mirastes, en ellos vistes las señales
 por más hombres de **bien** que sean
 El hombre, si está **bien** vestido, contenta al ver
bien dice el que dijo que de puta vieja y de tabernero nuevo me guarde Dios
 pagará **bien** el servicio que a él y a Robusto le harán
 la miseria daña la persona en quien reina, y es adversa al **bien** común [refr.]
Bien sé yo que a este Robusto le falta lo mejor
bien que me veis así solo, no so de los ínfimos de mi tierra
 lo deben **bien** leer y entender

¹ "Como a mis espesas y sábeme bien", cfr. GE. ITURR. , p. 261, n° 171.

E. A. , 490, 12:	Mirá bien éste y su fin
E. A. , 491, 16:	no pudiendo resistir sus reproches y pinceles acutísimos de los que remirarán no estar bien pintado
2) nell'espr. querer bien , 'voler bene'	
XXXVIII, 358, 15, (AUR):	gocéis de lo que bien queréis
XXXVIII, 358, 17, (LOZ):	quiero bien a los buenos y caballeros que me ayudan a pasar mi vida
XLIV, 387, 5, (LOZ):	a quien bien os quiere no le faltarán palominos que os dar [refr. ¹]
XLIX, 405, 3, (LOZ):	¿De qué modo, por vida de quien bien queréis ?
LIII, 423, 26, (LOZ):	es señal de que te quiere bien
LV, 436, 14, (LOZ):	ella te quiere bien
LVIII, 448, 20, (MONT):	¿Qué cosa y a quién, por mi vida, si me queréis bien ?
LX, 459, 21, (CORO):	quieres bien a la señora Imperia, mi patrona
bien : avv. sost. , 'bene'	
XLII, 382, 17, (AUT):	sois más prestas al mal y a la envidia que no al bien
XLIII, 386, 15, (SIL):	remedia la Lozana a todos de cualquier mal o bien
XLIV, 389, 14, (LOZ):	gastadas sus personas y bienes
XLIX, 405, 7, (HER):	nos dijeron mil bienes de vuestra merced
Dig. , 507, 13:	si el Señor no nos amara no nos castigara por nuestro bien
bienaventurado : s. m. , 'fortunato'	
LXVI, 479, 20, (LOZ):	por bienaventurado se tenía quien podía haber una hoja
bienvenido : agg. qual. , 'benvenuto'	
XXXVII, 349, 18, (LOZ):	Vuestra señoría sea muy bien venido
XXXVIII, 362, 22, (LOZ):	Vuestra merced será muy bien venido
[lat.] bis : avv. , 'due volte'	
XXXVIII, 363, 18, (ALC):	yo <i>semel in mense</i> y bis <i>in anno</i>
E. A. , 490, 21:	bis <i>denos menses decimo peragente Leone</i>
bisoño : agg. qual. , 'recluta' [germ.: "1°. Forastero// 2°. Incauto" ²]	
XLIX, 404, 20, (RAM):	Mirá que os llama un mozo de un novicio bisoño
blanco : agg. qual., 'bianco'	
XXXIV, 340, 1, (LOZ):	¡Pues tan blanco el ojo! [refr. ³]
LII, 419, 16, (LOZ):	una cruz blanca en campo rojo
LV, 435, 13, (LOZ):	comprá un veste de villana que sea blanca
blancura : s. f. , 'bianchezza'	
C. E. , 500, 21:	su garganta y su manera, talle, color y blancura , se tornen de tan mal aire como toda su figura
boba : s. f. , 'sciocca'	
LII, 417, 5, (SAG):	es causa que pierda yo y otro tales el susidio d'esta alcatara de putas y alcancia de bobas
LIV, 428, 3, (LOZ):	A las bobas se da a entender esas cosas
LXIII, 467, [rubr]:	lo que pasó con una boba
bob : agg. qual. , 'sciocco'	
XXXVII, 355, 6, (LOZ):	ya no quiero ser boba , si no me promete dos julios cada hora
XXVIII, 363, 2, (LOZ):	que bob y hidalgo es
XLIV, 389, 6, (LOZ):	entonces traían unas mangas bobas
LXIII, 468, 5, (LOZ):	aunque es boba , siempre me da un julio, y otro que le venderé de solimán serán dos
LXIII, 471, 1, (LOZ):	Porque somos las mujeres bobas

¹ "A quien bien os quiere no le faltarán palominos que dar" cfr. GE. ITURR. , p. 261, n° 170.

² "Bisoño" cfr. LMSO: "1°. Germ. Forastero; el recién venido o un lugar y que no conoce las costumbres que en él se usan; por extensión el soldado así llamado. [...] 2°. Germ. Incauto, inexperto y que es engañado con facilidad".

³ "Y veamos si habrá quien diga: blanco has el ojo", cfr. CORR.

bobo: s. m. , 'sciocco'	
XXXVIII, 363, 7, (GUA):	no hay tantos bobos como en mis tiempos
XLII, 381, 11, (LOZ):	Sé cortar frenollos de bobos y no bobos
XLII, 381, 11, (LOZ):	Sé cortar frenollos de bobos y no bobos
boca: s. f.	
1) 'bocca'	
XLII, 379, 6, (AUT):	tiene mala boca y siempre mira allí
L, 411, 12, (LOZ):	En boca de un perro, señor
LIV, 427, 21, (LOZ):	las palabras dichas de la boca de una ostinada vieja antigualla como vos
LXII, 465, 2, (MÉD 2):	beso las manos a vuestra merced, y a mi señora Lozana la boca
C. E. , 500, 12:	y su boca tan donosa con labrios de un coral se le torne espumosa como de gota coral
2) 'imbocatura'	
XLII, 379, 11, (AUT):	un ñudo en la bolsa y dos gordos en la boca [refr. ¹]
bocado: s. m. , 'boccone' [erot: "placer sexual" ²]	
XXXIV, 340, 14, (MOZ. 1):	que milagro fue quedar este bocado del jamón
XXXIV, 340, 19, (LOZ):	Come presto un bocado , y despacha el cuerpo de la salud
XXXIV, 341, 16, (MOZ. 1):	Dios quiso que no fue sino un bocado
LI, 415, 7, (LOZ):	quisiera comer semejante bocado en placer y en gasajo
bocal: s. m. , 'boccale'	
XLII, 380, 24, (RAM):	cuesta dos julios el bocal , ¿y queréis resto?
boda: s. f. , 'nozze'	
XLVIII, 402, 3, (LEO):	tenemos de ir a unas bodas de la hija de Paniagua con el Izquierdo
LV, 436, 24, (COR):	veréis a la vuestra Jaqueta cómo va loqueando a sus bodas
bodega: s. f. , it.mo, 'bottega'	
LVI, 440, 4, (OVI):	parecía trasegadora de putas en bodegas comunes
bofe: s. m., 'polmone'	
XXXIV, 341, 12, (MOZ. 1):	Agora, mi padre, son los bofes en sentir el tocino
boga: s. f. , 'boga', 'pesce'	
XLI, 376, 11, (LOZ):	pensó que hurtaba bogas , y envióme olivas y muchas manzanas y granadas [refr. ³]
Boloña: toponimo, 'Bologna'	
XLIV, 390, 31, (LOZ):	así esperan la luna de Boloña , que es como el socorro de Scalona [refr. ⁴]

¹ "Un ñudo en la bolsa y dos a la boca", cfr. CORR. : "Elegante consejo y trojado: dos ñudos a la boca y uno a la bolsa, o un ñudo a la boca y dos a la bolsa".

² "Bocado", cfr. DICC. EQUIV. : "Como se ve, *La Lozana Andaluza* sigue la tradición italiana del bocado como placer «de cardenales». Naturalmente se trata de placeres sexuales y selectos".

³ "L'espressione nasce dal contrasto fra l'atto del commettere un furto e l'accontentarsi di pochi pesciolini", cfr. F.UGOLINI, *op. cit.*, p. 565. "Pensó que hurtava bogas" cfr. GE. ITURR. , p. 261, n°160.

⁴ "Esperan la luna de Boloña: it.mo. , esperan al que no vendrá", cfr. DAM.-ALL. , nota n° 38, p. 319; "Socorro de Escalona, cuando llega el agua, la villa está quemada", cfr. CORR.